

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 36

PDF erstellt am: **11.07.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ☎ 031 61 22 21  
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.-, halb. Fr. 32.-, Ausland Fr. 64.- jährlich  
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ☎ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.  
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ☎ 031 61 22 21  
Prix: Année civile fr. 50.-, un semestre fr. 32.-, étranger fr. 64.- par an  
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ☎ 031 65 11 11, le mm 59 cts  
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 36 - 501

Bern, Samstag, 12. Februar 1983  
Berne, samedi, 12 février 1983

101. Jahrgang  
101e année

No 36 - 12. 2. 1983.

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge - Faillites et concordats - Fallimenti e concordati

Handelsregister (Stiftungen) - Registre du commerce (fondations) - Registro di commercio (fondazioni)

Kantone - Cantons - Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

## Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 12 Uhr bzw. Donnerstag 12 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Postfach 2170, 3001 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, case postale 2170, 3001 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 12 heures au plus tard.

### Konkurrenzeröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

### Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexorable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

### Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gli interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gli interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza iscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignorati o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignorati e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codébitori, fidejussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (685)

Gemeinschuldnerin: **Sachs-Import AG**, mit Sitz in Stadel, Brunnerstrasse 6, 8174 Stadel.

Datum der Konkurseröffnung: 15. Dezember 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 4. März 1983.

Die Konkursverwaltung beabsichtigt, sofort nach Ablauf der Eingabefrist die zur Masse gehörenden und auf Lagerplätzen im Freien gelagerten Aktiven (gebrauchte Eisenbahnschwellen, Holzpalisaden, 1 Baubaracke, 1 Anhänger «Aebi Bern» einachsrig, usw.) freihändig oder auf dem Wege der Versteigerung zu verwerten. Die Konkursgläubiger erhalten Gelegenheit, bis zum 4. März 1983 dem Konkursamt Niederglatt Kaufsofferten schriftlich einzureichen.

8172 Niederglatt, den 7. Februar 1983

Konkursamt Niederglatt  
Kaiserstuhlstrasse 26, 8172 Niederglatt

Kt. Zürich (728)

Vorläufige Konkursanzeige

Gemeinschuldnerin: **F. Dürst AG, Isokorkwerk**, beim Bahnhof Schöfflisdorf, Steinbruggstrasse 21, 8165 Oberweningen.

Datum der Konkurseröffnung: 4. Februar 1983.

Die Art des Verfahrens, die Eingabefrist usw. werden später bekanntgegeben.

8157 Dielsdorf, den 12. Februar 1983

Konkursamt Dielsdorf

Kt. Luzern (730)

Gemeinschuldner: **Studer Xaver**, geb. 5. Juli 1921, von Kriens und Romoos, Zeichner, Luzernerstrasse 75, Ebikon.

Konkurseröffnung: 2. Februar 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 4. März 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 9. Februar 1983

Konkursamt Luzern-Land

Kt. Luzern (729)

Gemeinschuldner: **Tresch Emil**, geb. 16. Februar 1958, von Silenen, Hilfsarbeiter, Friedenstrasse 2, Luzern.

Konkurseröffnung: 4. Februar 1983 zufolge Insolvenzerklärung.

Eingabefrist: bis 4. März 1983.

Der Konkurs wird im summarischen Verfahren durchgeführt, sofern nicht ein Gläubiger vor der Verteilung des Erlöses das ordentliche Verfahren verlangt und hierfür einen hinreichenden Kostenvorschuss leistet.

6000 Luzern, den 9. Februar 1983

Konkursamt Luzern-Stadt

Kt. Zug (726)

Gemeinschuldner: **Bucher Julius**, geb. 15. Juni 1937, von Entlebuch, ehem. Landwirt, 6311 Edlibach (früher in Himmelried SO und Ingenbohl SZ).

Datum der Konkurseröffnung: 24. Januar 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 7. März 1983.

6300 Zug, den 9. Februar 1983

Konkursamt Zug

Kt. Basel-Landschaft (686)

Gemeinschuldnerin: **Firma Tüba Norm AG**, Fabrikation von und Handel mit Türen und Türelementen, Bahnhofstrasse 48, 4132 Muttenz.

Datum der Konkurseröffnung: 27. Januar 1983 (Art. 191 SchKG).

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 18. Februar 1983, 10 Uhr, im Domplatzschulhaus (Gemeindesaal), Ariesheim.

Eingabefrist: bis 14. März 1983.

4144 Ariesheim, den 12. Februar 1983

Konkursamt Ariesheim

Kt. St. Gallen (702)

Gemeinschuldner: **Duschletta Enrico**, Heinrich-Hertzig-Strasse 6, 9424 Rheineck.

Konkurseröffnung: 11. November 1982.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist für Forderungen: 5. März 1983 (Wert 11. November 1982).

9475 Sevelen, den 12. Februar 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen  
Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
T. Hardegger

- Kt. Aargau (701)**  
 Gemeinschuldner: Meier Hans, 1921, von Niederhasli ZH, Lebensmittel, Hauptstrasse 45, 5035 Unterefelden, in 5722 Gränichen, Sägweg 8.  
 Datum der Konkurseröffnung: 2. Februar 1983.  
 Erste Gläubigerversammlung: Montag, 21. Februar 1983, 15 Uhr, Gasthof zur Sonne, Unterkulm.  
 Eingabefrist: bis 12. März 1983.  
 Die vom Gemeinschuldner unter der Nr. 102 266 ausgestellten Grossenklärungen werden hiermit widerrufen.  
 5036 Oberefelden, den 8. Februar 1983  
 Konkursamt des Bezirks Aarau  
 Gemeindehaus-Postgebäude, 5036 Oberefelden
- Kt. Zürich (689)**  
 Über den Nachlass des Dr. Schupp-Trüster Nino Eugenio, geb. 15. August 1918, von Wengi bei Büren BE, gestorben am 4. August 1981, wohnhaft gewesen Riedhofstrasse 260, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Januar 1983 die konkursamtliche Liquidation angeordnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 2. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. Februar 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8049 Zürich, den 3. Februar 1983 Konkursamt Höggen-Zürich:  
 W. Kunz, Notar-Stellvertreter
- Kt. Bern (694)**  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Gemeinschuldner: Bucher Heinz, geb. 26. Mai 1947 (unbeschränkt haftender Gesellschafter der Kommanditgesellschaft Ärztliche Laborgemeinschaft Bucher & Cie), von Humlikon ZH, Chemie-Kaufmann, Gewerbestrasse 31, 3012 Bern.  
 Anfechtungsfrist: 22. Februar 1983.  
 3000 Bern, den 4. Februar 1983 Konkursamt Bern
- Kt. Bern (695)**  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Gemeinschuldner: Hodel Erwin, geb. 5. Januar 1946, von Luthern LU, Handel mit Tierzeuggeräten und landw. Bedarfsartikeln, Spitalstrasse 29, 4950 Huttwil.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 22. Februar 1983.  
 Innert der gleichen Frist liegt auch das Inventar auf.  
 3456 Trachselwald, den 7. Februar 1983 Konkursamt Trachselwald
- Kt. Luzern (733)**  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über die Life Print AG, Offsetdruckerei und Herstellung von Fotokopien, Hirschemattstrasse 40, Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen vor der Bekanntmachung an abhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.  
 Gleichzeitig liegt auch das Inventar auf.  
 6000 Luzern, den 9. Februar 1983 Konkursamt Luzern-Stadt
- Kt. Schwyz (697)**  
 Kollokationsplan und Inventar  
 Im Konkurs über Hiltner-Casati-Fabrik AG, geb. 16. Juni 1949, von Zimmer LD, Dipl. EDV-Organisator, wohnhaft gewesen Aesch, Block N, 8834 Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, nimmend Löhliweg 18, 8048 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Hofe, Wollerau, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 12. Februar 1983, durch Klageschrift (im Doppel), beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Hofe, Wollerau, anzubringen. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.  
 Innert der gleichen Frist sind schriftlich einzureichen:  
 a. beim Bezirksgericht Hofe, Wollerau, als Aufsichtsbehörde: Beschwerden gegen die Ausscheidung der Kompetenzstücke,  
 b. beim Konkursamt Hofe, Wollerau: Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne von Art. 260 SchKG zur Bestreitung der Eigentumsansprüche und der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht.  
 8832 Wollerau, den 8. Februar 1983 Konkursamt Hofe, 8832 Wollerau
- Kt. Obwalden (696)**  
 Neuauflage des Kollokationsplanes  
 Im Konkurs der Hotel Belmont AG Kerns, 6064 Kerns, liegen ab 12. Februar 1983 infolge nachträglicher Anerkennung von Forderungen, das Lastenverzeichnis und der Kollokationsplan erneut während 10 Tagen bei der Gerichtskanzlei des Kantons Obwalden, Gemeindehaus, Sarnen, und bei der ausserordentlichen Konkursverwaltung, Bachmann + Co., Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und des Lastenverzeichnisses in bezug auf die neu anerkannten Forderungen sind innert 10 Tagen seit Anflagedatum beim zuständigen Gerichte abhängig zu machen. Erfolgen keine Anfechtungen innert der gesetzten Frist, so sind Lastenverzeichnis und Kollokationsplan anerkannt.  
 6003 Luzern, den 12. Februar 1983  
 Konkursamt Obwalden  
 a.o. Konkursverwaltung:  
 Bachmann + Co., Sachwalter  
 Morgartenstrasse 6, 6003 Luzern
- Kt. Zürich (704)**  
 Über die FAN Immobilien AG, mit Sitz in Zürich 9, Eulerweg 19, 8048 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 28. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 4. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 22. Februar 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8048 Zürich, den 8. Februar 1983 Konkursamt Alstetten-Zürich
- Kt. St. Gallen (706)**  
 Gemeinschuldnerin: Willhaber Therese, J. L. Custerstrasse 5, 9450 Alstetten.  
 Konkurseröffnung: 10. November 1982.  
 Einstellungsverfügung: 31. Januar 1983.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 23. Februar 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt und während der Einspruchsfrist für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 3000.- leistet (Nachforderungsrecht vorbehalten), gilt das Verfahren als geschlossen.  
 9475 Sevelen, den 12. Februar 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger
- Kt. Basel-Stadt (705)**  
 Gemeinschuldner: Kern-Schaeffner Hans, geboren 30. März 1924, von Buchberg SH, Inhaber der Einzelfirma «Hans Kern», Handel mit sowie Montage von Fenster- und Sonnenschutzanlagen, Entenweidstrasse 18, Basel.  
 Datum der Konkurseröffnung: 16. Dezember 1982.  
 Datum der Publikation im summarischen Verfahren: 19. Januar 1983.  
 Nachträgliche Einstellung des Konkursverfahrens durch das Dreiergericht: 7. Februar 1983.  
 Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Februar 1983 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben einen Vorschuss von Fr. 2000.- leistet (Nachforderung für ungedeckte Kosten vorbehalten), wird das Verfahren als geschlossen erklärt.  
 4001 Basel, den 12. Februar 1983 Konkursamt Basel-Stadt
- Kt. de Vaud (691)**  
 La faillite ouverte le 7 janvier 1983 contre Hansler Paul, ferblantier-appareilleur, rue du Simplon 32bis, Renens, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite. Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 février 1983 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1500.-, cette faillite sera clôturée.  
 1001 Lausanne, le 12 février 1983 Office des faillites de Lausanne:  
 M. Tavel, préposé
- Kt. Zürich (707)**  
 Über die Inter Partnerwahl Kägi & Co., Witikonstrasse 56, 8032 Zürich 7, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes vom 27. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 8. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 24. Februar 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 1500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8030 Zürich, den 11. Februar 1983 Konkursamt Hottingen-Zürich:  
 J. Meier, Notar
- Kt. Zürich (711)**  
 Über die Konalt-Bahner AG, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Zürich, Kernstrasse 37, 8004 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 18. Januar 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 3. Februar 1983 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.  
 Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 21. Februar 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2500.- leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.  
 8004 Zürich, den 7. Februar 1983 Konkursamt Aussersihl-Zürich  
 Badenerstrasse 156, 8004 Zürich
- Kt. Ticino (727)**  
 Fall 9/83  
 Fallita: Aledome SA, via Nassa 46, Lugano.  
 Data dell'apertura del fallimento: 31 gennaio 1983 decreto della pretura di Lugano-Distretto.  
 Prima assemblea dei creditori: 23 febbraio 1983, dalle ore 14.30, presso la sala incanti ufficio esecuzione e fallimenti, cortile interno, Palazzo di giustizia, Lugano.  
 Termine per l'insinuazione dei crediti: 14 marzo 1983.  
 Per i creditori che non partecipano all'assemblea e che entro il 23 febbraio 1983, alle ore 11, non avranno sollevato obiezioni in forma scritta all'amministrazione del fallimento si riterrà che autorizzano l'ufficio dei fallimenti per l'immediata vendita di tutte le attività mobili della fallita a incanto pubblico o a trattative private. Nel caso di una delibera a trattative private si praticherà come minimo il prezzo di stima dell'inventario.  
 6900 Lugano, il 9 febbraio 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti Lugano, 1° circondario  
 Per l'ufficio: R. Delorenzi, uff.
- Kt. de Vaud (687)**  
 Faillite: Fuentes-Ramos Renée, de France, née le 9 septembre 1933, à l'enseigne «Les Décoris stylisés», commerce et pose de matériaux et d'articles décoratifs et de style pour la menuiserie et l'ébénisterie; magasin: Grand'Rue 45, à La Tour-de-Pelz; privé: rue des Communaux 11, à Vevey, actuellement sans domicile connu.  
 Date de l'ouverture: 5 janvier 1983.  
 Liquidation sommaire, art. 231 LP.  
 Délai pour les productions: 4 mars 1983.  
 1800 Vevey, le 7 février 1983 Office des faillites de Vevey:  
 B. Chappuis, substitut
- Kt. de Valais (703)**  
 Failli: Derwags Peter, Frippoo-Produkte, à Sion.  
 Date d'ouverture de la faillite: 4 janvier 1983.  
 Liquidation sommaire ordonnée le 9 février 1983 (art. 231 LP).  
 Délai pour les productions: 20 jours.  
 1950 Sion, le 9 février 1983 Office des faillites de Sion:  
 R. Girard, préposé
- Einstellung des Konkursverfahrens (SchKG 230)**
- Suspension de la liquidation (LP 230)**
- Kt. Zürich (690)**  
 Über die Pilet Jean-François, 1945, de Romanens, employé, auparavant à Fribourg, avenue de Granges-Paccot 2, actuellement à Ependes. Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
 1700 Fribourg, le 8 février 1983  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Ct. de Fribourg (712)**  
 Failli: Hefti Karl, 1933, originaire de Leuggelbach, orthopédiste. Domicile professionnel: auparavant place du Tilleul 1, actuellement rue du Pont Suspendu 77, à Fribourg.  
 Délai pour intenter action en opposition devant le président du Tribunal de la Sarine, à Fribourg: 10 jours dès la publication.  
 Les créanciers peuvent dans le même délai attaquer l'inventaire mentionnant les objets de stricte nécessité (art. 32 al. 2 OOF) et demander la cession des droits de la masse (art. 260 LP) au sujet des revendications admises par l'administration (art. 47/49 OOF). A ce défaut, les décisions de celle-ci deviendront exécutoires.

1700 Fribourg, le 8 février 1983  
 Office cantonal des faillites, Fribourg  
 Le substitut: B. Chappuis

**Kt. St. Gallen (713)**  
**Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar**  
 (Art. 249 bis 251 SchKG und Art. 125 Abs. 2 VZG)  
 Gemeinschuldner: Durrer Walter, Hauptstrasse 70, 9323 Steinach.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: bis 22. Februar 1983.  
 9004 St. Gallen, den 7. Februar 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen:  
 Schlaepfer

**Kt. St. Gallen (708)**  
**Kollokationsplan und Inventar**  
 Gemeinschuldnerin: Tobler Electronics AG, Brühl, 9468 Sax.  
 Auflage- und Anfechtungsfrist: 14. bis 23. Februar 1983.  
 9475 Sevelen, den 12. Februar 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**Kt. Aargau (732)**  
 Im ordentlichen Konkursverfahren der **Passico AG, Handel mit Kosmetikartikeln, Aktiengesellschaft** mit Sitz in Lengnau AG, Rankstrasse 642, liegen das Inventar und der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Zuzach, in Brugg, zur Einsicht auf.  
 Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes und Beschwerden gegen das Inventar sind bis längstens 22. Februar 1983 beim Bezirksgericht Zuzach, bzw. beim Gerichtspräsidenten Zuzach, anhängig zu machen, ansonst Plan und Inventar als anerkannt betrachtet werden.  
 5200 Brugg, den 9. Februar 1983  
 Konkursamt Zuzach,  
 5200 Brugg

**Ct. de Vaud (693)**  
**Etat de collocation complémentaire**  
 Failli: liquidation de la succession **Plakas Eli, industriel, Le Mont**.  
 Un état de collocation complémentaire est déposé à l'Office des faillites de Lausanne, place de la Gare 10, ensuite de l'admission de 3 productions qui avaient tout d'abord été contestées (art. 66 OOF).  
 Délai pour intenter action en opposition: le 22 février 1983, sinon l'état de collocation complémentaire sera considéré comme accepté.  
 1001 Lausanne, le 7 février 1983  
 L'administration spéciale:  
 M. Tavel Ph. Champoud A. Avondo

**Ct. de Vaud (710)**  
 Failli: **Kaelin Walter**, domicilié Prés-du-Lac 57 bis, 1400 Yverdon-les-Bains, atelier: rue des Remparts 26, 1422 Grandson.  
 Date du dépôt: 12 février 1983.  
 Délai pour intenter action en opposition: 22 février 1983, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 260 LP).  
 L'inventaire est également déposé (art. 32 OOF).  
 1400 Yverdon-les-Bains, le 8 février 1983  
 Office des faillites d'Yverdon:  
 J. Flét, préposé

**Ct. du Valais (709)**  
 Failli: **S.A.E.M. Société d'applications Electro-mécaniques SA, Sion**.  
 L'état de collocation de la faillite indiquée peut être consulté à l'Office soussigné.  
 Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours de cette publication, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.  
 Les déclarations de grossistes émises par la société faillie sous le no 848 767 sont révoquées par la présente publication.  
 1950 Sion, le 8 février 1983  
 Office des faillites de Sion:  
 R. Girard, préposé

**Ct. de Neuchâtel (707)**  
**Etat de collocation, objets de stricte nécessité et revendications**  
 Failli: **Gorgerat Jean-Pierre**, 1939, représentant, domicilié Pré Girard 31, à Chamont (commune de Neuchâtel).  
 L'état de collocation des créanciers de la faillite susindiquée (comprenant l'état des charges de l'immeuble) est déposé à l'Office soussigné où il peut être consulté. Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon le dit état sera considéré comme accepté.  
 Est également déposé l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).  
 2001 Neuchâtel, le 12 février 1983  
 Office des faillites  
 Le préposé: Y. Bloesch

**Schluss des Konkursverfahrens**  
 (SchKG 268)

**Clôture de la faillite**  
 (LP 268)

**Chiusura del fallimento**  
 (LEF 268)

**Kt. Zürich (698)**  
**Das Konkursverfahren über die RHT Restaurant- und Hotel Treuhand AG**, mit Sitz in Zürich, Seefeldstrasse 108, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 1. Februar 1983 als geschlossen erklärt worden.  
 8034 Zürich, den 3. Februar 1983  
 Konkursamt Riesbach-Zürich:  
 M. Rieser, Notar-Stellvertreter

**Kt. St. Gallen (714)**  
 Gemeinschuldnerin: **Camtron AG, Bahnhofstrasse 15, 9450 Altstätten**.  
 Verfügung vom 1. Februar 1983.  
 9475 Sevelen, den 12. Februar 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**Kt. St. Gallen (715)**  
 Gemeinschuldner: **Sieber-Ritsch Josef**, Rheinstäpfistrasse 4, 9444 Diepkoldau.  
 Verfügung vom 3. Februar 1983.  
 9475 Sevelen, den 12. Februar 1983  
 Konkursamt des Kantons St. Gallen  
 Zweigstelle 1, 9475 Sevelen:  
 T. Hardegger

**Kt. Aargau (734)**  
 Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Urteil vom 2. Februar 1983 das Konkursverfahren über **Clerc Willy**, geb. 1932, Metzgermeister, von Möters NE, wohnhaft gewesen in Möhlin, Hauptstrasse 103, nun in Rheinfelden, Laufenerstrasse 7, als geschlossen erklärt.  
 Das Bezirksgericht Rheinfelden hat mit Urteil vom 2. Februar 1983 das Konkursverfahren über **Lamber Valter**, geb. 1941, Video-Produzent, von Frotzigan BE, in Rheinfelden, Rindergrasse 8, als geschlossen erklärt.  
 5200 Brugg, den 12. Februar 1983  
 Konkursamt Rheinfelden,  
 5200 Brugg

**Ct. Ticino (699)**  
 Liq. n. 4/1982  
**La procedura di liquidazione del fallimento della ditta Alex SA, via delle Fornaci, S. Antonio, Balerna, è stata dichiarata chiusa con decreto 2 febbraio 1983 del pretore di Mendrisio-sud.**  
 6850 Mendrisio, il 7 febbraio 1983  
 Ufficio esecuzione e fallimenti  
 Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

**Ct. du Valais (716)**  
 Failli: **Cheraz Yvan**, radio-électricien, Saxon.  
 Par décision du 7 février 1983, le juge-instructeur du district de Martigny a prononcé la clôture de la faillite susmentionnée.  
 1920 Martigny, le 8 février 1983  
 L'administrateur de la masse:  
 P. Troillet, préposé-substitut

**Vente aux enchères publiques après faillite**  
 (LP 257-259)

**Ct. de Vaud (735)**  
**Grande villa avec piscine**  
 Le vendredi 18 mars 1983, à 15 h., au Buffet de la Gare, à Blonay, l'office des faillites de Vevey vendra aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble appartenant à la masse en faillite de la succession répudiée de **Barbey Samuel**, quand vivait domicilié à Blonay, à savoir  
 Commune de Blonay  
 chemin du Paradis 6, parcelle 2460, folio 15,  
 villa comprenant:  
 appartement de service  
 hall, chambre à coucher, salon, avec cuisine et salle de bains;  
 rez:  
 séjour de 110 m<sup>2</sup> comprenant coin bureau, living, coin à manger, cuisine ouverte aménagée en cerisier, complètement équipée; machine à laver la vaisselle, potager à bois, potager électrique, four, four à pâtisserie, frigidaire avec distributeur à glaçons automatique;  
 demi-niveau:  
 chambre mansardée, salle de bains attenante avec toilette, deux chambres d'enfants, galerie dominant sur le living, grande chambre à coucher avec boudoir, salle de bains, baignoire en demi-lune, double lavabo;  
 2e galerie:  
 salon de musique, balcon exposition sud;  
 sous-sol:  
 1re cave avec chauffage au gaz, buanderie équipée avec machine à laver et séchoir à linge, cave terre battue avec rayonnages pour provisions, abri PA, bûcher avec rampe d'accès extérieure, garage pour deux voitures, sol carrelage, portes automatiques;  
 place de parc pour de nombreuses voitures devant l'entrée;  
 terrain de 3005 m<sup>2</sup> avec trois magnifiques arbres centenaires, jardin, four à pain;  
 piscine chauffée et filtrée, couvert devant piscine avec cheminée et infrarouge.  
 Estimation fiscale: fr. 1 000 000.-  
 Assurance incendie: fr. 195 500.-, indice 660 = fr. 1 290 300.-  
 Estimation de l'office: fr. 1 400 000.-  
 L'état des charges, les conditions de vente, l'état descriptif, le plan de situation, etc., seront à disposition des intéressés à l'office des faillites de Vevey dès le 28 février 1983.  
 Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil (livret de famille) et pour les sociétés, d'un extrait récent du registre du commerce.  
 Ils sont rendus attentifs aux dispositions légales (loi Furgler) relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes étrangères ou domiciliées à l'étranger ou des sociétés considérées comme étrangères en raison d'une participation étrangère prépondérante.  
 Pour visiter et obtenir tout renseignement, s'adresser à l'office, téléphone 021 52 89 41.

1800 Vevey, le 9 février 1983  
 Office des faillites de Vevey:  
 B. Stutzmann, préposé

**Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren**  
 (SchKG 138, 142; VZG vom 23. April 1920, abgeändert am 4. Dezember 1975, Art. 29, 73a)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück, insbesondere auch für Zinsen und Kosten, anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.  
 Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Bewerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.  
 Ist ein Miteigentumsanteil zu verwerten (Art. 73a VZG), sind innert der gleichen Frist auch die Rechte am Grundstück als Ganzem anzumelden.

**Kt. Solothurn (4647)**  
**Liegenschaftssteigerung**  
 Schuldnerin: **Buchdruckerei Cassmann A.G. in Liquidation, Solothurn**.  
 Liegenschaft und Zugehör:  
 Grundbuch Solothurn Nr. 2585:  
 10 a 71 m<sup>2</sup> mit Geschäftshaus (Buchdruckerei), Werkhofstrasse 17.  
 Katasterschätzung 1982 Fr. 955 300.-  
 Gebäudeversicherung Fr. 511 500.-  
 Betriebsamtliche Schätzung Fr. 1 252 000.-  
 Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Pfandgläubigerin im 3. und 4. Rang.  
 Steigerungstag: Freitag, den 18. März 1983, 14.30 Uhr.  
 Steigerungsort: Sitzungszimmer des Betreibungsamtes im Amtshaus 2, 1. Stock.  
 Eingabefrist: bis und mit 18. Februar 1983 (die Forderungen sind Wert 18. März 1983 aufzurechnen).  
 Auflage der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.  
 4500 Solothurn, den 24. Januar 1983  
 Betreibungsamt Solothurn

## Kt. Solothurn

(736)

## Grundstückversteigerung in Olten

Im Grundpfandverwertungsverfahren gegen die TOM Treuhand-Organisation-Marketing GmbH, in Dortmund (D), wird Freitag, den 11. März 1983, 15 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Olten, öffentlich versteigert:

## Liegenschaft «Im Winkel»

Grundbuch Olten Nr. 649, 3737 m<sup>2</sup> Bahnhofstrasse und Bahnhofquai, mit darauf stehendem, teilweise erstelltem Gebäudekomplex. Drei Untergeschosse und ein Teil des Erdgeschosses des vorgesehenen Geschäftszentrums mit Wohnungen, Hotel, Restaurant, Läden und Büros sowie Parking sind im Rohbau erstellt. Betriebsamtliche Schätzung Fr. 4 500 000.-.

Für Interessenten liegen das Lastenverzeichnis und die Steigerungsbedingungen ab 25. Februar 1983 während 10 Tagen beim Betriebsamt zur Einsicht auf.

Der Zuschlag des Steigerungsobjektes erfolgt unabhängig von Schätzung und Belastung an den Höchstbietenden, jedoch beträgt das erforderliche Mindestangebot ca. Fr. 5 000 000.- (der genaue Betrag wird an der Versteigerung bekanntgegeben).

An der Steigerungsverhandlung sind unmittelbar vor dem Zuschlag die Verwertungskosten und die Handänderungsgebühr (total mindestens Fr. 117 000.-) ohne Anrechnung an den Erwerbspreis zu zahlen. Die Zahlung kann in bar oder mit einem von einer schweizerischen Grossbank, Kantonalbank oder auf dem Platz Olten ansässigen Regionalbank an die Order des Betriebsamtes Olten ausgestellten Check erfolgen. Gleichzeitig ist ein genügender, unbedingter Finanzierungsausweis vorzulegen.

Natürliche Personen ohne Schweizer Bürgerrecht und ohne Ausweis C sowie alle juristischen Personen haben, im Sinne des Bundesbeschlusses über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland, bei Abgabe ihres ersten Angebotes entweder eine rechtskräftige Bewilligung zum Erwerb des Steigerungsobjektes oder eine Bestätigung des kantonalen Grundbuchinspektors, dass keine Bewilligungspflicht bestehe, vorzuweisen.

Nähere Auskunft an ernsthafte Interessenten erteilt das Betriebsamt Olten-Gösgen, in Olten, Amthausquai 23, Telefon 062 24 22 55, intern 303, Herr Wittmer.

4600 Olten, den 9. Februar 1983

Betriebsamt Olten-Gösgen

## Kt. Freiburg

(720)

Schuldner: Ferrero Manfred, 1943, von Thalwil, Heizungstechniker, Sonnenweg 4, 3184 Wünnewil.

Datum der Stundungsbewilligung: 20. Januar 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Kantonales Konkursamt Freiburg, rue de Lausanne 91, 1700 Freiburg.

Eingabefrist: 4. März 1983.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht fristgemäß einreichen oder die Anmeldung unterlassen, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300 SchKG).

Akteneinsicht: ab 10. April 1983.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, 20. April 1983, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Tafers.

1700 Freiburg, den 8. Februar 1983

Der Sachwalter: B. Meuwly, Substitut  
Kantonales Konkursamt, Freiburg

## Kt. Freiburg

(719)

Schuldnerin: Bau AG Murten, Hoch- und Tiefbau, 3280 Murten.

Datum der Stundungsbewilligung: 26. Januar 1983.

Dauer der Stundung: 4 Monate.

Sachwalter: Kantonales Konkursamt Freiburg, rue de Lausanne 91, 1700 Freiburg.

Eingabefrist: 4. März 1983.

Gläubiger, die ihre Forderungen nicht fristgemäß einreichen oder die Anmeldung unterlassen, sind bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt (Art. 300 SchKG).

Akteneinsicht: ab 16. April 1983.

Gläubigerversammlung: Dienstag, 26. April 1983, um 15 Uhr, im Gerichtssaal in Murten.

1700 Freiburg, den 8. Februar 1983

Der Sachwalter: B. Meuwly, Substitut  
Kantonales Konkursamt, Freiburg

## Ct. de Vand

(718)

Débitrice: Hôtel de la Plage S.A., anciennement Hôtel Nuss, 1802 Corseaux, par son administrateur M. Elias Antoine (Enseigne: «Institut La Pensée», 1802 Corseaux).

Date de l'octroi du sursis: 19 janvier 1983.

Durée du sursis: 4 mois, expirant le 19 mai 1983.

Commissaires au sursis: MM. Chs. Michoud et R. Annen, préposés honoraires, p.a. R. Annen, chemin du Boisy 22, 1004 Lausanne.

Délai pour les productions: 4 mars 1983, sous peine pour les créanciers de se voir exclus des délibérations relatives au concordat.

Dépôt des pièces: dès le 12 avril 1983 auprès de l'office des faillites de Vevey, rue de la Madeleine 39.

Assemblée des créanciers: le vendredi 22 avril 1983, à 15 h., à la salle du Conseil communal de Vevey, rue du Conseil 8, 1800 Vevey.

Les commissaires ne donnent aucune garantie quelconque pour le paiement des dettes contractées pendant la durée du sursis concordataire.

1004 Lausanne, le 12 février 1983

Les commissaires au sursis:  
Chs. Michoud R. Annen

## Prorogation du sursis concordataire

(LP 295, al. 4)

## Ct. de Vand

(700)

Par décision du 3 février 1983, le président du Tribunal du district de la Vallée a prolongé de deux mois, soit jusqu'au 18 mai 1983, le sursis concordataire accordé à Anguste Raymond La Pierrette S.A., au Bras-sus.

L'assemblée des créanciers, fixée au 16 février 1983, est renvoyée au mercredi 13 avril 1983, à 14 h. 30, salle du Tribunal Hôtel de Ville, au Sentier.

Les pièces seront à la disposition des intéressés au bureau du commissaire, office des faillites, route Neuve 17, au Sentier, pendant les dix jours précédant l'assemblée des créanciers.

1347 Le Sentier, le 7 février 1983

Le commissaire au sursis:  
Ph. Golay

## Kt. Graubünden

(737)

Die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG im Nachlassverfahren des Gebrüder Joël L., Restaurant Melrose, Lausanne, zurzeit Tannenweg, 7050 Arosa, findet am Montag, den 28. Februar 1983, um 14 Uhr, im Evang. Kirchgemeindehaus, in Arosa, statt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich beim Kreisamt Schanfigg erhoben werden.

7099 Calfeisen, den 8. Februar 1983

Kreisgerichtsausschuss Schanfigg

## Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

## Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

## Kt. Thurgau

(739)

Das Bezirksgericht Diessenhofen hat mit Beschluss vom 29. Januar 1983 den im Konkursverfahren vom Geschütelter Fehr Hermann, Garage Kohlfürst, 8251 Mettschlatt, vorgeschlagenen Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 30% gerichtlich bestätigt.

8500 Frauenfeld, den 8. Februar 1983

Gerichtskanzlei Diessenhofen

## Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignorati ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunciare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

## Ct. dei Grigioni

(717)

## Unico incanto d'immobile

Debitrice: Baumut AG, 7649 Soglio.

Immobile ed accessori: foglio e particella n. 668, piano 4, prato e bosco, piazzale di deposito, 2690 m<sup>2</sup>, RF di Soglio.

Stima dell'ufficio di esecuzione: fr. 80 700.-

La realizzazione è richiesta in seguito ad esecuzione da parte di un creditore garantito da pegno di 1° e 2° grado.

Data dell'incanto: giovedì 24 marzo 1983, alle ore 16.

Luogo dell'incanto: sul posto a Dangal-Zott/Castasegna.

Termine di insinuazione: 4 marzo 1983.

Le condizioni di vendita e l'elenco-oneri sono visibili presso l'ufficio durante 10 giorni a contare dal 14. mo giorno prima dell'incanto.

7649 Vicosoprano, l'8 febbraio 1983

L'ufficio di esecuzione di Bregaglia:  
Avv. M. Pool

## Nachlassverträge - Concordats - Concordati

## Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe

## Sursis concordataire et appel aux créanciers

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuldner ist eine Nachlass-Stundung bewilligt worden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

## Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

## Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

## Kt. Bern

(738)

Schuldnerin: Heloisa S.A., 2543 Lengnau BE.

Datum der Verhandlung: Montag, den 7. März 1983, vormittags 9 Uhr, vor dem Nachlassrichter im Amtsgerichtssaal des Schlosses Büren an der Aare, 1. Stock, Hintergebäude, Eingang Kantonspolizei.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern schriftlich bis zum 4. März 1983 oder mündlich während der Verhandlung angebracht werden.

3294 Büren an der Aare, den 9. Februar 1983

Der Nachlassrichter:  
Jaggi

## Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 250, 316g)

## Kt. Luzern

(723)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Hermos AG, Fabrikation und Handel mit Bauteilen aller Art, Werkhofstrasse 24, 6005 Luzern, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern bei der Liquidatorin, Reber + Partner AG, Inkasso- und Sachwalterbüro, Seeburgstrasse 20, 6002 Luzern, während 10 Tagen zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert der Auflagefrist gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet wird.

6002 Luzern, den 7. Februar 1983

Die gerichtlich bestellte Liquidatorin:  
Reber + Partner AG









4 février 1983

Fondation Alice Schenkel-Wagner, à M o n t r e u x. Nouvelle fondation selon statuts du 13 janvier 1983. But: contribution aux œuvres chrétiennes destinées à venir en aide aux personnes nécessiteuses, tels qu'orphelins, hommes de vieillesse, maisons de diaconesses, etc. Conseil de 5 membres au moins. Karl Schenkel, de Lindau, à Montreux, est président; Jean-Jacques Cevey, de Cheseaux-sur-Lausanne, à Montreux, vice-président; Jean-Claude Pittet, de Le Crêt, à La Tour-de-Trême, secrétaire; Hans-Jürg Schenkel, de Lindau, à Boudry, et Hans Ulrich Muller, de Safenwil, à Muhen, sont membres. Le président ou le vice-président signent collectivement à deux avec le secrétaire ou un autre membre. Adresse: rue de la Gare 18, chez la Fiduciaire SA de la Société suisse des hôteliers.

Valais - Wallis - Vallesse

Bureau de St-Maurice

4 février 1983

Fonds des œuvres sociales de l'Usine d'Aluminium Martigny SA, à M a r t i g n y (FOSC du 31. 5. 1975, p. 1499). Radiation de la signature d'Herbert Vallentschag. Signature individuelle est conférée à Henri Guinand, des Brenets, à Martigny.

Neuchâtel - Neuenburg - Neuchâtel

Bureau de Boudry

31 janvier 1983

Fondation en faveur de l'exploitation d'une maison de vacances aux Paecots, à C o r t a i l l o d (FOSC du 16. 10. 1982, no 241, p. 3307). Par suite de démission, Charles-André Donzà, membre, ne fait plus partie du conseil de fondation, ses pouvoirs sont éteints. Monique Gsteiger née Schaller, de Grindelwald, à Cortaillod, est nommée membre avec signature collective à deux.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

31 janvier 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Edouard Schneider et Cie, à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 28. 3. 1981, no 72, p. 975). La signature de William Bernard Elzingre est radiée. André Cattin, des Bois, à La Chaux-de-Fonds, est nommé membre du conseil de fondation avec signature collective à deux.

4 février 1983

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la maison Soidanelle S.A., à L a C h a u x - d e - F o n d s (FOSC du 9. 1. 1982, no 6, p. 75). Par arrêté du 19 janvier 1983, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de plein droit de la fondation. La liquidation étant terminée, elle est radiée du registre du commerce.

Bureau du Locle

4 février 1983

Fonds des œuvres sociales de Fabrique d'horlogerie Angélus, Société anonyme, au L o c l e (FOSC du 20. 12. 1969, no 298, p. 2926). Par arrêté du 2 juin 1982, le Conseil d'Etat de la République et Canton de Neuchâtel a constaté la dissolution de plein droit de ladite fondation. Cette fondation est radiée d'office (art. 104 ORC), du registre du commerce.

Bureau de Neuchâtel

1er février 1983

Fondation Dr. Paul Humbert, à N e u c h â t e l, verser aux tuberculeux licenciés, cliniquement guéris ou améliorés, etc., des allocations en vue de leur réintégration dans leur ancienne profession, etc. (FOSC du 1. 2. 1975, no 26, p. 286). La signature d'André Joseph Emile Rochat, trésorier, est radiée. Jean-Claude Humbert-Droz, du et au Locle, a été nommé trésorier avec signature collective à deux avec le président.

Genève - Genf - Ginevra

4 février 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Dar Al-Maal Al-Islami DMI SA et des sociétés du groupe, à G e n è v e, rue des Alpes, chez Dar Al-Maal Al-Islami DMI SA. Nouvelle fondation. Acte constitutif du 17. 12. 1982. But: prémunir les personnel de l'employeur contre les conséquences économiques de la retraite, de l'invalidité et du décès. Administration: conseil de 3 membres au moins. Signature collective à deux de: Michael R. Rogers, de Grande-Bretagne, à Mies, président, ou Edmond Kremer, de Luxembourg, à Genève, ou Jean Wiederhirn, de Massongex, à Nyon, avec J. Claude Morand, de France, à Saint-Genis-Pouilly (F), secrétaire, ou Musa Sadoon, d'Arabie saoudite, à Versioz, tous membres du conseil.

4 février 1983

Fondation Elisabeth Brodbeck pour le développement de l'ostéopathie, à G e n è v e (FOSC du 27. 5. 1978, p. 1678). La fondation est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

4 février 1983

Fondation de prévoyance de Buri & Cie SA et des sociétés affiliées, à G e n è v e (FOSC du 21. 2. 1981, p. 567). Acte de fondation modifié le 25. 1. 1983. Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Satem SA et des sociétés affiliées. But: assurer, sous forme de capital ou de rente, les vieux jours des employés de l'entreprise, à Genève, et des sociétés affiliées, ou, en cas de décès desdits employés, de venir en aide aux personnes qui étaient à leur charge d'entretien à ce moment-là. La fondation peut aussi selon les cas verser des secours en cas d'invalidité, de maladie, de décès ou de gêne involontaire. Nouvelle adresse: place de Cornavin 12, chez Satem SA.

4 février 1983

Fondation Igor Carl Fabergé, à G e n è v e (FOSC du 5. 2. 1983, p. 424). Acte de fondation modifié le 26. 1. 1983. But modifié: faire connaître l'œuvre et la personnalité de Carl Fabergé, en son temps joaillier de la Cour Impériale à Saint-Petersbourg, et rassembler, dans la mesure du possible, tout ce qui se rapporte à ses activités professionnelles. Le même but sera poursuivi en ce qui concerne son petit-fils Igor Carl Fabergé, pour ses activités artistiques personnelles.

4 février 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Eggy SA, à G e n è v e (FOSC du 26. 2. 1972, p. 504). Les pouvoirs de René Baeriswyl sont radiés. Jean Erne, de Genève, à Onex, membre du conseil signe collectivement avec Robert Dufresne ou Marcel Lagrange.

4 février 1983

Fondation caisse de retraite du personnel ouvrier de la Société genevoise d'instruments de physique, à G e n è v e (FOSC du 20. 11. 1982, p. 3728). Les pouvoirs de Maurice Dutoit sont radiés. Signature collective à deux de: Jacques Turrettini, président, ou Gérard Fatio, vice-président, ou Pierre Karcher, de et à Genève, secrétaire, ou Jean-Pierre Cherix, de Bex, à Lancy, avec Bernard Chappuis ou Jean Panchaud ou Claude Maillefer ou Pierre Séjalon, de France, à Onex, tous membres du conseil.

4 février 1983

Fondation de prévoyance en faveur du personnel de l'Etude des Mmes Lacroix, Poncet et Buhler, notaires, à G e n è v e (FOSC du 22. 1. 1983, p. 252). Signature individuelle de Jean-Daniel Poncet, jusqu'ici secrétaire, nommé président; Pierre-Frédéric Buhler, de Choulex, à Vevrier, secrétaire, et Philibert Lacroix, jusqu'ici président, tous membres du conseil.

4 février 1983

Fondation Simon I. Patino, à G e n è v e (FOSC du 6. 3. 1982, p. 719). Roger Forney, membre du conseil, jusqu'ici secrétaire, nommé président, signe désormais collectivement à deux sans autre restriction. Robert Lutz n'est plus président; il reste membre du conseil et signe désormais collectivement à deux avec le président. Cristina Patino, de Bolivie, à Paris (F), et Jean-Pierre Imhoos, d'Avenches, à Genève, membres du conseil, signent, chacun d'eux, collectivement avec le président.

## Private Anzeigen - Annonces privées - Annunci privati

## Funivia Brusino-Serpiano SA

## Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre 1983

auf Samstag, 12. März 1983, 11.30 Uhr, im Bergrestaurant Funivia Serpiano, zur

Behandlung der statutarischen Traktanden.

Jahresrechnung und Geschäftsbericht sowie Bericht der Kontrollstelle liegen zur Einsichtnahme durch die Aktionäre zehn Tage vor der Generalversammlung im Kurhotel Serpiano auf. Aktionäre, welche an der Versammlung teilnehmen, haben sich beim Eingang über ihren Aktienbesitz auszuweisen.

Serpiano, den 12. Februar 1983

Der Verwaltungsrat

## Cepadi SA, Fribourg

Les actionnaires sont convoqués à une

## assemblée générale extraordinaire

le mardi 22 février 1983, au siège social à Fribourg, rue de l'Hôpital 15, à 11 h.

Ordre du jour: Vente de participations.

Fribourg, le 9 février 1983

Le conseil d'administration

## Compagnie Industrielle et Commerciale du Gaz SA, Vevey

## L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le vendredi 25 février 1983, à 16 h., à l'Hôtel du Lac, rue d'Italie, à Vevey.

(Liste de présence dès 15 h. 30)

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Autorisation de consolider des emprunts (art. 20 lettre g des statuts).

Le compte de profits et pertes, le bilan au 30 septembre 1982, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion seront à la disposition de Messieurs les actionnaires, au siège de la société, dès le 14 février 1983.

Les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées par les bureaux de la société, avenue du Général-Guisan, à Vevey, ou par la Banque Cantonale Vaudoise, l'Union de Banques Suisses et la Banque Populaire Suisse.

Vevey, le 11 février 1983

Le conseil d'administration

## Cofid SA, Sion

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

## assemblée générale extraordinaire

le mercredi 23 février 1983, à 9 h., en l'étude de Mes Desert, Keller & Humbert, notaires, cours de Rive 4, à Genève.

Ordre du jour:

1. Transfert du siège à Genève.
2. Modification de l'art. 1 des statuts.

Les propositions de modifications de statuts sont à la disposition des actionnaires, en l'étude de Mes Desert, Keller & Humbert, notaires, cours de Rive 4, à Genève.

Genève, le 8 février 1983

Le conseil d'administration

## Consortage de la route Archoz-Champsot Morgins, commune de Troistorrens

Convocation

Les consorts intéressés à la construction de la route citée ci-devant sont convoqués en

## assemblée générale

le 28 février 1983, à 17 h. 30, à l'Hôtel Communal de Troistorrens.

Ordre du jour:

1. Rapport du comité.
2. Liquidation des comptes.
3. Dissolution du consortage.
4. Divers.

Pour le comité:  
Victor Dubosson

Verlangen Sie vom Schweizerischen Handelsamtsblatt die unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»

Demandez à l'administration de la Feuille officielle suisse du commerce un exemplaire-spécimen gratuit de la revue mensuelle «La Vie économique»